

# Nova rolla e nov presidi per il giurist surmiran

Cumià da l'istanza da recurs e cumenzament tar la SRG.R

CUN VINCENT AUGUSTIN HA DISCURRI  
CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ Ina pulita midada da rolla sa splega la fin da l'onn tar il giurist ed anteriur politicher Vincent Augustin. Fin uss ha el prendi sut la marella critica emissiuns da radio e televisiun. En questa funcziun sco president da l'Istanza da recurs independenta (UBI) ha el gi da tegnair ina distanza critica tar l'interpresa da medias SSR/SRG. Ussa sa mida quai. Lentschatta da schaner surpiglia el dad *Oscar Knapp* il presidi da la SRG.R, pia da l'uniun purtadra da Radioteleviun Svizra Rumantscha (RTR). L'anr ha discurre cun Augustin davart medias en general, davart sias experienschas tar l'UBI e ses plans en la nova incumbensa.

**L'UBI tschivlotta e fa a savair sias decisius per twitter. Avais Vos gi quest'idea e cumenzà cun ils tweets?**

**Vincent Augustin:** L'anteriu president *Roger Blum* ha cumenzà e fascheva quai sur ses account persunal. Jau hai ditg, quai è fallà, nus avrin in agen account per l'UBI. Uss communitgains uffizialmain uschia.

**Avais Vos sez er in'account?**

Na, sez n'hai jau nagin account.

**Co consumais Vos medias? E co duvrais Vos medias socialas?**

En mes cumbat electoral per il cussegl naziunal il 2012 avev'jau avert ina pagina da facebook, quella n'è anc betg serrada. Jau na sun betg activ sin social media. Jau consumesch medias a moda tradiziunala, legel gugent gasettas, tranteren en furma electronica, ma pli gugent stampadas. Il sensori haptic è tuttina anc impurtant. Jau legel La Quotidiana e gasettas grischunas. Deplorablmain na datti betg pli las gasettas grischunas, pertge ellas sa differenzieschan savens mo pli cun intgins titels e malletgs. Lura legel jau la «NZZ» e mintga di il «Tages-Anzeiger».

## La gronda sfida è il svilup digital

**E medias electronicas?**

Jau taidlel radio e guard televisiun fitg selectiv. Radio durant ir cun auto, cunzunt novitads, tant sin RSI sco era RTR, SRF 1 ed SRF 2. Era musica classica.

**SRF News?**

Na, jau n'hai anc betg in auto cun la pussaivladad da retschaver SRF News. Tranteren guard jau televisiun: emissiuns politicas, tant en tant betg pli l'Arena perquai ch'jau hai l'impressiun ch'ins vesia là adina las medemas fatschas e las discussiuns na portan betg propi fritg. Lura guard jau mintgatant in Tàort, matchs da ballpe, tranteren ina cursa da skis.

**Para che Vos essas plitost da chasa en las medias stampadas. E tuttina essas Vos daventà commember da l'UBI che sa fatschenta cun medias electronicas.**

Il svilup sa mova gea en direziun d'ina convergenza da tut las purschidas mediaticas. Tge che vala damaun, na sai jau sa chapescha betg dir. E la dumonda pertutgant social media è era sche quellas valan insomma sco medias cun in



**L'emna passada ha el anc timunà las tractativas da l'UBI e decidì davart recurs cunter emissiuns da radio e televisiun. En paucs dis cumenza sia lavur en l'organistic da la SSR/SRG.**

FOTO SSR/SRG

aspect publicistic e sche mintga commentari ch'in singul fa u er ina brev da lecturs en ina gasetta è gia schurnalissem.

**Dapi trais onns presidiais Vos l'UBI nua ch'aspectaturs ed auditurs pon protestar sch'els n'èn betg d'accord cun in'emissiu. Pudais Vos numnar dus cas pli spectaculars?**

Forsa «l'affaire Giroud»: L'UBI ha tractà duas giadas recurs encunter reportaschas che la televisiun da la Svizra franzosa ha fatg davart il commerziant da vin *Dominique Giroud*. L'emprima giada ha nossa istanza renvià il recurs cun tschintg encunter quatter vuschs. In onn pli tard ha RTS puspè fatg in'emissiu e nus avain acceptà il recurs cun tschintg cunter quatter vuschs. Igl è pia stà ina chausa fitg cuntraversa. L'emprima giada ha Giroud e la segunda giada ha la SRG fatg recurs al Tribunal federal. Losanna ha mintga giada confermà la decisiun da l'UBI. En il segund cas ha la SRG perfin tratg vinavant il cas a Strassburg. Tge ch'il tribunal per dretgs umans decida savainsa lura fora en dus u trais onns.

**In auter cas?**

En in segund cas gievi per satira. Satira sa esser ina chausa fitg delicata. Quant lunsch dastga la satira ir? Nua vegn ella en conflict cun dretgs costituziunals? En in'emissiu da «Giacobbo/Müller» èsi i per il scumond da sautar en il chantun Argovia durant tscherts firads, sco per exempel Pasca. Ils dus cumediants han prendi sut la marella satirica ch'ils buns catolics gajan a messa e mangian il corp da Cristus, ch'els sajan pia sezs peccaminus, ma sautar na dastgian ins lura tuttina betg. Ins ha ridiculizà l'entir act da consecraziun e da transsubstantialisaziun. Quai è delicat. Nus avain dentant renvià il recurs ord tschertgels ultracatolics.

**Nov commembers sesan en l'UBI. Las tractativas e deliberaziuns han lieu a Berna ed èn publicas. Duas**

**ress cun il presidi da la SRG.R. Quai è l'uniun purtadra da Radioteleviun Rumantscha (RTR), pia da la pli gronda interpresa rumantscha.**

Impurtant è da savair – quai na san ils Rumantschs e las Rumantschas savens betg: La societad purtadra n'ha betg da far il program u da cumandar tge che vegn purtà. Ils schurnalists e las schurnalistas dad RTR lavuran en las structures da la SSR/SRG e lezza definescha tge ch'è da far. Ina societad purtadra sco la SRG.R, sco era lezzas da las autras trais regiuns linguisticas, han plitost da mantegnair il contact cun il publicum, cun ils auditurs, cun ils telespectaturs, cun la gleud che consumescha las medias.

**Tge castga Vos vi da la nova incumbensa?**

L'incumbensa principala – ed era fitg interessanta – è ch'ins è sco president dad SRG.R era commember dal cussegl d'administraziun da l'entira SSR/SRG.

**L'uniun purtadra SRG.R sa cumpona da differents gremis: suprastanza, cussegl dal public, cussegl regional, revisurat, mediatur. Na stuess ins betg simplifitgar questa struttura. In tal apparat è probabel cunvegnent per las uniuns purtadras en Svizra tudestga e franzosa. Ma per la pitschna regiun rumantscha èsi stagn blier.**

L'entira organisaziun da la SSR/SRG sin nivel naziunal è cumplitgada. La struttura respelnd l'istorgia da l'interpresa e respelnd da l'autra vart la complexitad svizra – cun quatter linguatgs, quatter culturas, cun centers che na sa cumportan betg adina uschè bain, sch'ins pensa a la discussiun da schurnalists che sa dostan da lavurar oz a Berna e damaun a Turitg. Era las societads purtadras respelndan questa complexitad.

## Il problem è che las chasas da medias privatas sa dostan

**Ma i na duvrass uss betg exnum questa struttura cumplitgada.**

La gronda sfida per ina chasa ch'è finanziada considerablmain cun meds publics èsi da mantegnair il contact cun il publicum. Perquai avainsa ina suprastanza, in cussegl da las regiuns ed istanzas che valiteschan il program. Igl è in tant cumplitgà, forsà ch'ins pudess midar quai. Ma jau fiss per il mument attent suenter l'iniziativa No-Billag ch'ins ha refusà. Jau crai ch'il pievel svizzer è conscient tge muntada che la SSR/SRG sco societad finanziada dal dretg public ha. Ed ina tala na pon ins betg reducir sin in sistem sco ina societad anonima privata.

**Il cumbat cunter l'iniziativa han ins era gudagnà cun sincerar ch'i dettia respargns tar las interpresas da la SSR/SRG.**

Il cussegl federal ha uss plafonà la contribuziun per la SSR/SRG sin 1,2 milliardas ad onn. Per consequenza sto l'entira interpresa far respargns dad annualmain 100 milliuns. Spargnar 10 pertschient na funcziuna betg senz'ater. Sch'ins schess als spitals en il Grischun ch'els stoppian reducir l'onn proxim ils custs per ovg pertschient, lura dessi ina insurreziun dal pievel. La strategia da spargn da la SSR/SRG è quella ch'ins na vul betg reducir la pur-

schida publicistica, mabain spargnar là nua ch'il public strusch senta.

**È ina da Vossas funcziuna sco president dad SRG.R da tegnair davent memia grondas mesiras da spargn da la chasa rumantscha da la SRG.**

La part da spargn dad RTR è gia definida e quella n'è betg uschè gronda sco tar autras interpresas da la SRG. Igl è in cumond da spargn ch'ins po ademplir – ed era qua senza reducir la purschida schurnalistica.

## Las medias privatas dovran in culpant e gliez è la SSR/SRG

**Tge plans avais Vos sco nov commember dal cussegl d'administraziun da la SSR/SRG?**

L'emprim stos jau entrar en la societad e sch'jau enconusch l'organisem intern far mes plans. Ma la gronda sfida èn il svilup digital e las restricziuns legalas ch'èn anc qua per dastgar producir purschidas digitalas. Ina gronda sfida èsi co chattar vinavant audituras, aspectaturs u consumaders da l'offerta digitala. Sch'ils giuvens consumeschan angal pli medias digitalas na po la SSR/SRG betg sa prestar da betg esser preschenta. La nova concessiun ch'entra en vigur il schaner 2019 lubescha tschertas pussaivladads per il sector digital, ma anc adina betg adequatamain. Il problem è che las chasas da medias privatas sa dostan. Ellas pretendan che la concorrenza da la SSR/SRG saja illoiala perquai ch'ella vivia da contribuziuns obligatoricas sa basond sin la lescha.

**Cun la contribuziun dad 1,2 milliardas per la SSR/SRG exista schon in dischequilibrer finanziar tar ils editurs privats.**

Tenor mes manegiar n'han las medias privatas betg realisà tge ch'il svilup da social media munta e tge consequenzas ch'el ha. Lura han els duvrà in culpant e gliez è la SSR/SRG.

**Cun ina concessiun statala han ins sa chapescha in tscherta posiziun da monopol e sa chatta en ina situaziun privilegiada.**

Questa situaziun è privilegiada e questa situaziun è vulida. Quella ha il pievel consentì – forsà betg gist cun il resultat pli favuravel – tar la votaziun davart la lescha da radio e televisiun e da l'autra vart cun renviar cler e bain l'iniziativa No-Billag. Ma las discussiuns van vinavant, las propostas en il parlament èn sin maisa ed i dat sa chapescha adina puspè novas ideas.

**Dal 2004 fin il 2012 essas Vos stà president da la Lia Rumantscha. Gida questa experienscha Vos en il nov post?**

RTR datti gea pervi dal linguatg. Sch'i na dess betg il rumantsch na dessi betg questa chasa da medias a Cuir. La raison d'être èn il linguatg e la cultura rumantscha. Quai na vul sa chapescha betg dir che l'incumbensa dals schurnalists e da las schurnalistas dad RTR è da far promozion da cultura directa. Indirectamain fan els naturalmain promozion da lingua e cultura. Sch'ina schurnalista discorra il slang da Vuorz e tschella il slang da Tujetsch promovon ellas era quellas duas versiuns dialectalas sursilvanas.